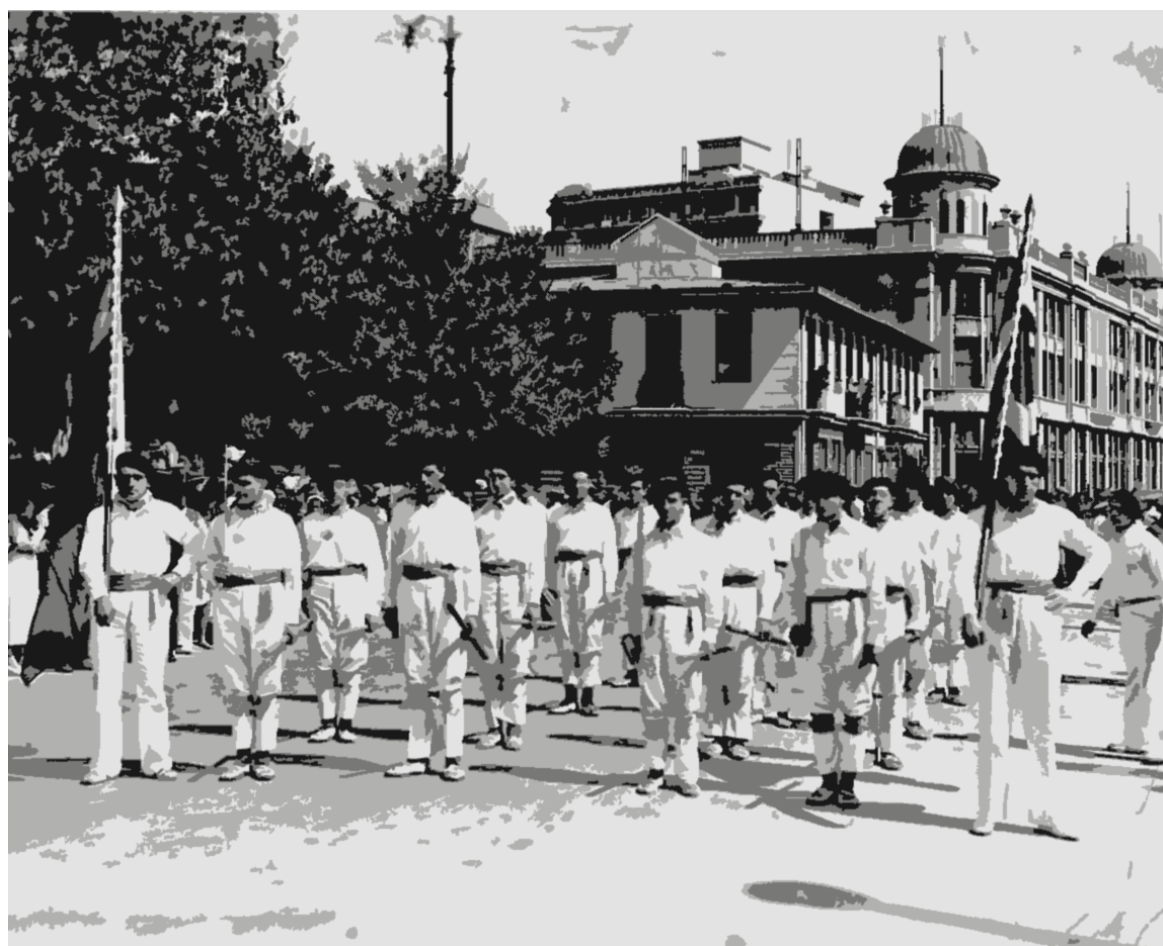


IRUDIAK / IMÁGENES



URDULIZ ERRESTAURAZIO GARAIAN /
URDULIZ DURANTE LA RESTAURACIÓN

Venta en Urduliz
DE UNA FABRICA DE YESO
con caldera de vapor, máquina de 35
caballos nominales y sus pertenecientes.
Se admiten proposiciones por su totali-
dad ó por lotes separados.
Paar detalles, señores Viuda é hijos
de L. Castillo. Uribitarte, 1, Bilbao
18-in

Urdulizko igeltsu fabrikaren salmenta iragarkia /
Anuncio de la venta de la fábrica de yeso de Urduliz.
(El Noticiero Bilbaino 7-9-1910)



Erromeria Urdulizen. 1905 aldera / Romería en Urduliz. Hacia 1905.
Librería Villar (Bilbao). Koldo Somokuetok lagatakoa / Cedida por Koldo
Somokueto



Urdulizen alde baten ikuspegia / Vista parcial de Urduliz. 1918. (Indalecio Ojanguren)
CC BY-SA



Urdulizko Udaletxea eta Eliza / Ayuntamiento e iglesia de Urduliz. 1918. (Indalecio Ojanguren). CC BY-SA



Villa Flora, Agustín de Arambalza Orbetak 1890ean eraikitako jauregitxoa / Villa Flora, palacete construido en 1890 por Agustín de Arambalza Orbeta. (Koldo Somokueto)



Urdulizko eliza eta hilertia / Iglesia y cementerio de Urduliz. 1918. (Indalecio Ojanguren). CC BY-SA



Krutzejada jauregia, Villa Floraren antzeko diseinuzkoa / Palacio de Krutzejada, de diseño similar a Villa Flora. (Koldo Somokueto)



Juan de Arambalza alkatea Pedro Martín de Andicoechearen ondoan / El alcalde Juan de Arambalza junto con el párroco Pedro Martín de Andicoechea. 1918. (Indalecio Ojanguren). CC BY-SA



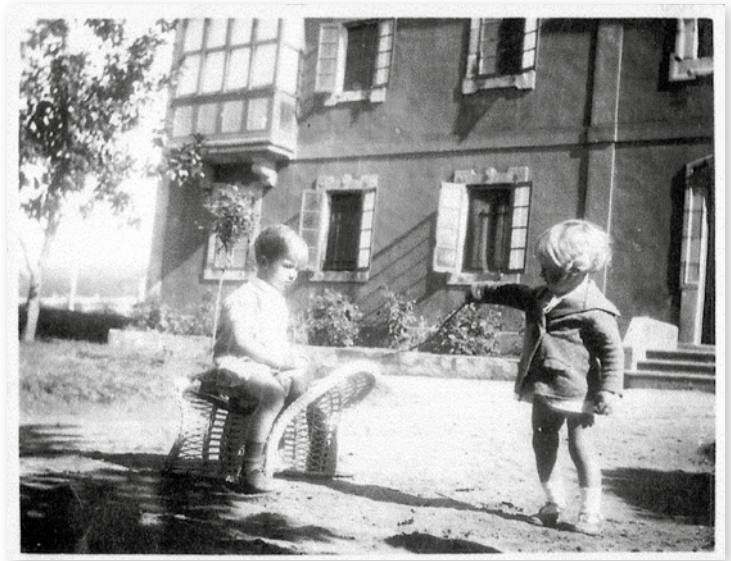
Juan Arambalzaren hilobia Urdulizko Udal-Hilerrian / Tumba de Juan Arambalza en el Cementerio Municipal de Urduliz. (Koldo Somokueto)



Umeak mozerro erijijosoekin eta "munduko arrazetakoekin" Andra Mariren eliza atzean. Mozorroen tipologiagatik nolabaiteko misio-festa izan liteke / Niños con disfraces religiosos y de "razas del mundo" detrás de la iglesia de Andra Mari. Por la tipología de los disfraces podría tratarse de algún tipo de fiesta misional. 1918. Urdulizko udalak lagatkoa / Cedida por el Ayuntamiento de Urduliz



Villa Odon. 20ko hamarkada / Años 20.
Estrade Arluzea familiak lagatakoa /
Cedida por la familia Estrade Arluzea



Estrade-Alda familiaren udaldia Villa Odonan: Eduardo eta Mila Estrade Alda bikiak lorategian
jolasean / Veraneo de la familia Estrade-Alda en Villa Odon: los gemelos Eduardo y Mila Estrade
Estrade Arluzea familiak lagatakoa / Cedida por la familia Estrade Arluzea



Estrade-Aldatarren udaldia: Raquel Alda bere seme Ignaciogaz. 1924ko uda /
Veraneo de los Estrade-Alda: Raquel Alda con su hijo Ignacio. Verano 1924.
Javier Ozamizetek lagatakoa / Cedida por la familia Estrade Arluzea



Juan Estrade Lopez bere seme Ignaciogaz. 1924ko uda /
Veraneo de los Estrade-Alda: Raquel Alda con su hijo Ignacio. Verano 1924.
Javier Ozamizetek lagatakoa / Cedida por la familia Estrade Arluzea



Ayuntamiento y autoridades de Urdúliz y socios de la entidad "Aguas de Urdúliz", reunidos para celebrar la inauguración de la traída de aguas a aquella anteiglesia. (Foto Delfin)

Agintariak, Urdulizko udalbatza eta "Sociedad de Aguas de Urduliz"ko kideak udalerrira uren-ekartzearen inaugurazioan (1926-9-12) /
 Autoridades, corporación de Urduliz y socios de "Sociedad de Aguas de Urduliz" el día de la inauguración de la traída de aguas al municipio.
 12/9/1926. (El Noticiero Bilbaino 12-9-1926)



Petra Caldas eta Asensio Lopategiren eztei-argazkia /
 Fotografía de boda de Petra Caldas y Asensio Lopategi. 1927.
 Ugarte Zarraga familiak lagatakoa / Cedida por la familia Ugarte Zarraga



Pedro Goirigolzarri Arambalza. 1938. Ferrolgo Ontzi-Artxiboa; Bilbao Fondoa, 488-38 kausa / Archivo Naval de Ferrol; Fondo Bilbao, Causa 488-38



Juan José Kamiruaga zinegotzia, gaztetan, senide batzuekin Urkiolan. Igaro den mendeko 10. Hamarkadaren amaiera / El concejal Juan José Kamiruaga, de joven, junto a familiares, en Urkiola. Finales de los años 10 del siglo pasado. Kamiruaga Garitaonandia familiak lagatakoa / Cedida por familia Kamiruaga Garitaonandia



Berango (Vizcaya).— Electores de uno y otro sexo disponiéndose a emitir su voto para las elecciones de concejales celebradas el domingo último

(Fot. Espiga)

Hautesleak Berangon 1933ko apirileko udal-hauteskundeetan / *Votantes en Berango en las elecciones municipales de abril de 1933.* (Espiga). (Revista "Mundo Gráfico" 26-4-1933)



Sopelako Legarra Bengoeche familia. Goian, lehengoa eskumatik, Enrique Legarra Bengoechea. 1920 aldera / Familia Legarra Bengoeche en Sopela. Arriba, el primero por la derecha, Enrique Legarra Bengoechea. Hacia 1920.

Nere Legarra Elguezabalek lagatakoa / Cedida por Nere Legarra Elguezabal



José Vicente Garaizar soldadutzan. 1927-1928 aldera / José Vicente Garaizar durante el servicio militar. Hacia 1927-1928. Edurne Garaizarrek lagatakoa / Cedida por Edurne Garaizar



José Vicente Garaizar, behean lehengoa ezkerrean, Sopelako hondartzan lagunekin. 30. hamarkada / José Vicente Garaizar, abajo el primero por la izquierda, en playa de Sopela con sus amigos. Años 30. . Edurne Garaizarrek lagatakoa / Cedida por Edurne Garaizar



Urdulizko Udaletxea Bigarren Errepublikatik bitartean / Ayuntamiento de Urduliz durante la Segunda República. (Koldo Somokueto)



Urdulizko EAJko ezpatadantziariak. 30. hamarkada / *Ezpatadantzaris del PNV de Urduliz en Bilbao. Años 30. Sabino Arana Fundazioa*



Urdulizko EAJko ezpatadantziariak Bilbon. 30. hamarkada / *Ezpatadantzaris del PNV de Urduliz en Bilbao. Años 30. Sabino Arana Fundazioa*



Urdulizko EAJren neskatoen dantza-taldea Andra Mari ko ermitaren inguruan (Gorliz). 30. hamarkada / *Grupo de danzas de niñas del PNV de Urduliz en el entorno de la ermita de Andra Mari (Gorliz). Años 30. Sabino Arana Fundazioa*



Plentziako Ontziolaren Plaza Batzokiaren inaugurazio ofizialean, 1931ko abuztuaren 9an / La Plaza del Astillero de Plentzia durante la inauguración oficial del Batzoki el 9 de agosto de 1931. (Gil del Espinar). (Revista "Mundo Gráfico" 1931)



Udal-Alondegí zaharra, 1896an eraikia, nazionalisten egoitza legez erabili zen 1931 eta 1933 artean José Brotons baitzen arduraduna / Antigua Alhondiga Municipal construida en 1896, sirvió de sede de los nacionalistas entre 1931 y 1933 al estar regentada por José Brotons. (Koldo Somokueto)



Urdulizko Batzokiaren eraikinaren plano, Antonio Araluzek egin. 1933 / Plano del edificio del Batzoki de Urduliz, realizado por Antonio Araluze. 1933. (Koldo Somokueto). Urdulizko Udal-Artxiboa / Archivo Municipal de Urduliz



Batzoki zaharrak ostatu izaten jarraitzen du, Txiberri Taberna historikoa bertan dagoelarik / El edificio en la actualidad sigue conservando su uso hostelero, albergando la histórica Taberna Txiberri. (Koldo Somokueto)



Urdulizko Batzokia huts egin zuen inaugurazioaren bezperan, 1934ko abuztuaren 19an eman behar zena / Batzoki de Urduliz en vísperas de su frustrada inauguración que tenía que haber tenido lugar el 19 de agosto de 1934. (Euzkadi 19-8-1934)



Batzokiko frontoia, gaur egun, 1935eko martxoaren 3an inauguratua / Frontón del Batzoki, en la actualidad, inaugurado el 3 de marzo de 1935. (Koldo Somokueto)



José Brotons Llona Txiberri, tokiko EAJren kide garrantzitsua Bigarren Errepublikaren garaian / José Brotons Llona Txiberri, destacado miembro del PNV local durante la Segunda República. 1965



Los gasteixus de Algorta, que actuaron brillantemente en la gran jira vasca a Urdulitz celebrada el pasado día primero de mayo, organizada por los a bertzale, getxotarras. (Foto. Elortza).

Algortako Gasteixuak Urdulizko 1936ko maiatzaren 1eko ospakizun nazionalistan / Gasteixus de Algorta en la celebración nacionalista del 1 de mayo de 1936 en Urduliz. (Elortza). (Euzkadi 3-5-1936)



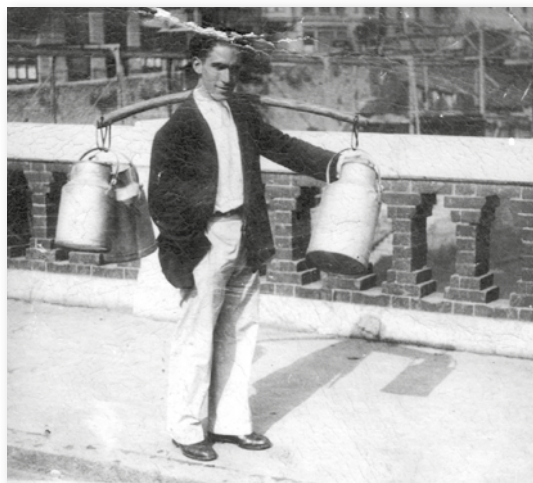
Argazkiaren erdialdean Lorenzo Unibaso Etxegaray, José Luis Etxegarayekin, Areatzako zubia gurutzatzen (Bilbo). 30. hamarkada / En el centro de la foto, Lorenzo Unibaso Etxegaray, acompañado por José Luis Etxegaray, cruzando el puente del Arenal (Bilbao). Años 30. Miren Unibasok lagatakoa / Cedida por Miren Unibaso



Elortzako alondegia, gerora Udaletxea, errepublikar urduliztarren bilgunea izan zen / *La Alhóndiga de Elortza, posteriormente Ayuntamiento, fue el lugar de reunión de los republicanos urduliztarras. 1998.* (Garikoitz Estornés Zubizarreta). (Euskomedia)



Ansone baserria, XVI. mendea. Atarian Otazua Asua familia / *Casero Ansone, siglo XVI. En el portal a familia Otazua Asua. 1931.* (Euskomedia)



Agapito Basañez Bilbon esne-tupinak eroaten. 30. hamarkada / *Agapito Basañez en Bilbao portando cántaros de leche. Años 30. Leles Ansoleagak lagatakoa / Cedida por Leles Ansoleaga*



José Bilbao eta Sinforosa Zabala Landeta baserriaren lursailetan / *Casero Ansone, siglo XVI. En el portal a familia Otazua Asua. 1931. Benita Egusquiaguirrek eta familiak lagatakoa / Cedida por Benita Egusquiaguirre y familia*



Torre Barri, eraikinaren fatxadari lotutako mahatsondoarekin. 30. hamarkada / Torre Barri, con su parra adosada a la fachada del edificio. Años 30. María Dolores Bilbao Artetaren senideek lagatakoa / Cedida por familiares de María Dolores Bilbao Arteta



Aurreko argazkiaren plantilla / Plantilla fotografía anterior

5. Juan Bilbao 7. Teresa Ellacuria

3. Maria Bilbao Arteta 4- Victoria Ayo 6. Agapito Basañez 8. María Dolores Bilbao Arteta 9. Felipa Bilbao Arteta

10. José Bilbao Arteta 11. Salvadora Arteta 13. Antonio Bilbao Arteta 14- Juan María Uribe Guimón?



Serafín Sagarna apaiza (zutik) eta bere anaia, José Sagarna, apaiza bera ere (eserita), senide batzuekin. 20. hamarkada / *El sacerdote Serafín Sagarna (de pie) y su hermano, el también sacerdote José Sagarna (sentado), junto a familiares. Años 20. Sagarna familiak lagatakoa / Cedida por familia Sagarna*



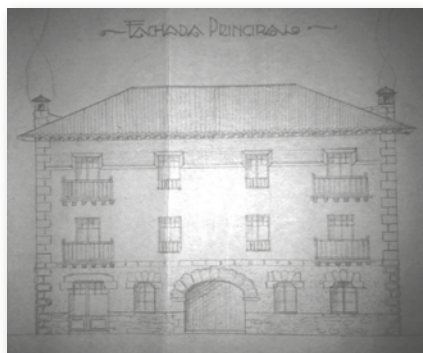
José María de Uribe 1931an sortutako oilategia, argazkiaren eskuman kokatutako Peñako Mekanika pabiloaren alboan / *La granja de gallinas fundada por José María de Uribe en 1931, junto al pabellón de Mecánica de la Peña situado a la derecha de la fotografía. Urdulizko Udala / Ayuntamiento de Urduliz*



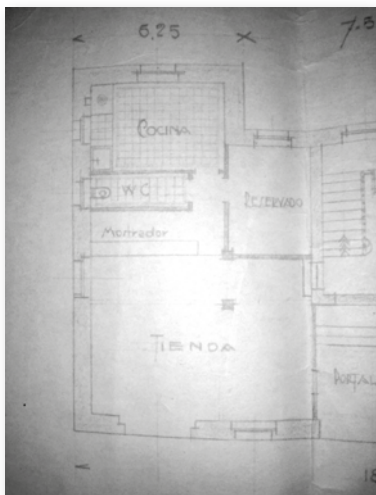
Zugasti Goikoa baserria (XVI. mendea), Manuela Amezagaren jabetzetako bat / *Caserío Zugasti Goikoa (siglo XVI), una de las propiedades de Manuela Amezaga. (Akaitze Kamiruaga). Akaitze Kamiruagak lagatakoa / Cedida por Akaitze Kamiruaga*



Kukutze baseria (XVIII. mendea), Urduliz eta Plentziaren arteko mugan / *Caserío Kukutze (siglo XVIII), en la muga entre Urduliz y Plentzia. (Koldo Somokueto)*



Juan Abaroaren etxearen aurrealdearen planoak, Antonio Araluzek diseinatuak 1929an / *Plano de la fachada principal de la casa de Juan Abaroa, diseñada por Antonio Araluz en 1929. (Koldo Somokueto). Urdulizko Udala-Artxiboa "Historikoa", 1 kaxa / Archivo Municipal de Urduliz "Histórico", Caja 1*



Aurreko planoaren detailea: Juan Abaroaren jangai denda / Detalle del plano anterior: tienda de ultramarinos de Juan Abaroa. (Koldo Somokueto). Urdulizko Udal-Artxiboa "Históricoa", 1 kaxa / Archivo Municipal de Urduliz "Histórico", Caja 1



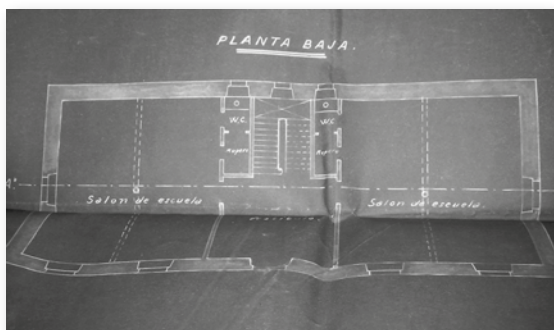
Juan Abaroaren denda egon zen lekua, non Kata taberna bertan kokatu zen / Lugar que ocupó la tienda de Juan Abaroa, donde se ubicó el bar Kata. (Koldo Somokueto)



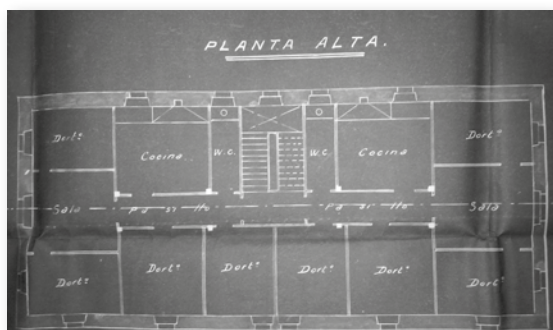
Etxea zeinen etxabeetan zegoen Guibelondo familiaren jangai denda / Casa en cuyos bajos estaba la tienda de Ultramarinos de la familia Guibelondo. (Koldo Somokueto)



Urdulizko eskola zaharren aurrealdearen plano (1897). Geroago San Fermingo auzoa eraiki zen lekuan zeuden / Plano de la fachada de las escuelas viejas de Urduliz (1897), que se encontraban en el lugar donde posteriormente se construyó el barrio de San Fermín. BFAH/AHFB AR 00173/001



Eskola zaharren lehen solairuaren plano / Plano de la planta baja de las escuelas viejas de Urduliz. 1897. BFAH/AHFB AR 00173/001



Urdulizko eskola zaharren beheko solairuaren plano / Plano de la primera planta de las escuelas viejas. 1897. BFAH/AHFB AR 00173/001



Mendiondoko auzuneko eskola, 1935ean eraikia, gaur egun /
Escuela de barriada de Mendiondo, edificada en 1935, en la actualidad.
(Koldo Somokueto)



Landako Auzuneko Eskolaren egungo itxura, 1935ean eraikia /
Aspecto actual de la Escuela de barriada de la Campa, construida en 1935.
(Koldo Somokueto)



Urdulizko jaiak. Ezkerretik eskumara: María Bilbao Arteta, bere lehengusin Alejandra, ezezaguna, María Arjonaga. 30. hamarkada /
Fiestas de Urduliz. De izquierda a derecha: María Bilbao Arteta, su prima Alejandra, desconocido, María Arjonaga. Años 30
María Dolores Bilbao Artetaren senideek lagatakoa /
Cedida por familiares de María Dolores Bilbao Arteta



Santa Marinako haitzetako ikuspegia. Ezkerrean Landako eskola ikus daiteke, egun inguruan dauzkan eraikuntza barik /
Vista de las peñas de Santa Marina. A la izquierda puede observarse la escuela de la Campa, sin las edificaciones que la rodean actualmente. 1955. Koldo Somokuetok lagatakoa /
Cedida por Koldo Somokueto



Juan Bilbao soinujolea eta bere emazte Salvadora Arteta Torre Barrian. 30. hamarkada /
El acordeonista Juan Bilbao y su mujer Salvadora Arteta en Torre Barri. Años 30.
María Dolores Bilbao Artetaren senideek lagatakoa /
Cedida por familiares de María Dolores Bilbao Arteta



Urdulizko jaiak. Ezkerretik eskumara: Prudencia Zabala, María Ángeles Zabala eta Teresa Ellacuría José Zabalarekin besoetan. 1935 aldera / Fiestas de Urduliz. De izquierda a derecha: Prudencia Zabala, María Ángeles Zabala y Teresa Ellacuría con José Zabala en brazos. Hacia 1935. Leles Ansoleagak lagatakoa / Cedida por Leles Ansoleaga



Urdulizko jaiak. Atzeko dekoratutun argazkia. Erdian José Bilbao Arteta. 30. hamarkada / Fiestas de Urduliz. Foto con decorado de fondo. En el centro José Bilbao Arteta. Años 30. María Dolores Bilbao Artetaren senideek lagatakoa / Cedida por familiares de María Dolores Bilbao Arteta



Urdulizko jaiak. Prudencia Zabala eta María Dolores Pérez. 30. hamarkada / Fiestas de Urduliz. Prudencia Zabala y María Dolores Pérez. Años 30. Leles Ansoleagak lagatakoa / Cedida por Leles Ansoleaga